

Flash-EB 357 Aug 2012 ZA5792

Flash Eurobarometer 357
August 2012

Iceland and the European Union (wave 3)

Basic bilingual questionnaire

TNS Political & Social

ASK ALL

A TOUS

D4 How old were you when you stopped full-time education?

D4 A quel âge avez-vous arrêté vos études à temps complet ?

(INT.: IF "STILL STUDYING", CODE '00' - IF "NO EDUCATION" CODE '01' - IF "REFUSAL" CODE '98' - IF "DK" CODE '99')

(ENQ. : SI "ETUDIE ENCORE", CODER '00' - SI "PAS D'ETUDE" CODER '01' - SI "REFUS" CODER '98' - SI "DK" CODER '99')

FL353 D4

FL353 D4

D5a As far as your current occupation is concerned, would you say you are self-employed, an employee, a manual worker or would you say that you are without a professional activity?

D5a En ce qui concerne votre occupation actuelle, diriez-vous que vous êtes indépendant, salarié, ouvrier ou diriez-vous que vous êtes sans activité professionnelle ?

(ONE ANSWER ONLY)

(UNE SEULE REPONSE)

Self-employed	1
Employee	2
Manual worker	3
Without a professional activity	4
Refusal (DO NOT READ OUT)	5

Profession libérale\ Indépendant	1
Employé	2
Ouvrier	3
Sans activité professionnelle	4
Refus (NE PAS LIRE)	5

FL353 D5

FL353 D5

ASK D5b IF SELF-EMPLOYED, CODE 1 IN D5a

POSER D5b SI INDEPENDANT, CODE 1 EN D5a

D5b Would you say you are...?

D5b Diriez-vous que vous êtes ... ?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

(LIRE LES REPONSES – UNE SEULE REPONSE)

Farmer, forester, fisherman	1
Owner of shop, craftsman	2
Professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...)	3
Manager of a company	4
Other\ Refusal (DO NOT READ OUT)	5

Agriculteur, sylviculteur, pêcheur	1
Commerçant, artisan	2
Profession libérale (avocat, médecin, comptable, architecte, ...)	3
Dirigeant d'une entreprise	4
Autre\ Refus (NE PAS LIRE)	5

FL353 D5

FL353 D5

ASK D5c IF EMPLOYEE, CODE 2 IN D5a

POSER D5c SI EMPLOYE, CODE 2 EN D5a

D5c Would you say you are...?

D5c Diriez-vous que vous êtes ... ?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

(LIRE LES REPONSES – UNE SEULE REPONSE)

Professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect, ...)	1
General management, director or top management	2
Middle management	3
Civil servant	4
Office clerk	5
Other employee (salesman, nurse, ...)	6
Other\ Refusal (DO NOT READ OUT)	7

Cadre employé (médecin sous convention, avocat, comptable, architecte, ...)	1
Direction générale, directeur ou direction supérieure	2
Cadre moyen	3
Fonctionnaire	4
Employé(e) de bureau	5
Autre salarié (commercial, infirmière, ...)	6
Autre\ Refus (NE PAS LIRE)	7

FL353 D5

FL353 D5

ASK D5d IF MANUAL WORKER, CODE 3 IN D5a

POSER D5b SI OUVRIER, CODE 3 EN D5a

D5d Would you say you are...?

D5d Diriez-vous que vous êtes ... ?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

(LIRE LES REPONSES – UNE SEULE REPONSE)

Supervisor\ foreman (team manager, ...)	1
Manual worker	2
Unskilled manual worker	3
Other\ Refusal (DO NOT READ OUT)	4

Superviseur\ agent de maîtrise (chef d'équipe, ...)	1
Ouvrier	2
Ouvrier non qualifié	3
Autre\ Refus (NE PAS LIRE)	4

FL353 D5

FL353 D5

ASK D5e IF WITHOUT A PROFESSIONAL ACTIVITY, CODE 4 IN D5a

POSER D5E SI SANS ACTIVITE PROFESSIONNELLE, CODE 4 EN D5a

D5e Would you say you are...?

D5e Diriez-vous que vous êtes ... ?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

(LIRE LES REPONSES – UNE SEULE REPONSE)

Looking after the home	1
Student (full time)	2
Retired	3
Seeking a job	4
Other\ Refusal (DO NOT READ OUT)	5

Femme\ Homme au foyer	1
Etudiant (temps plein)	2
Retraité	3
Demandeur d'emploi	4
Autre\ Refus (NE PAS LIRE)	5

FL353 D5

FL353 D5

ASK ALL

Q1 : ROTATE ITEMS 1 to 6

Q1 For each of the following statements, please tell me whether you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree or strongly disagree.

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Strongly agree	Somewhat agree	Somewhat disagree	Strongly disagree	DK/NA
1	I feel familiar with the European Union	1	2	3	4	5
2	Icelanders and EU citizens share the same values, such as democracy and equality	1	2	3	4	5
3	Iceland's participation in the Schengen Agreement is positive	1	2	3	4	5
4	Iceland follows much of the EU's legislation without participating in the actual decision making	1	2	3	4	5
5	Iceland's future should be as part of the EU	1	2	3	4	5
6	Iceland's adoption of the euro will help its economy	1	2	3	4	5

FL327 Q1

A TOUS

Q1: ROTATION DES ITEMS 1 à 6

Q1 Pour chacune des propositions suivantes, veuillez me dire si vous êtes tout à fait d'accord, plutôt d'accord, plutôt pas d'accord ou pas du tout d'accord.

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

		Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt pas d'accord	Pas du tout d'accord	NSP/NR
1	Vous connaissez l'Union européenne	1	2	3	4	5
2	Les citoyens de l'Islande et de l'UE partagent les mêmes valeurs comme la démocratie et l'égalité	1	2	3	4	5
3	La participation de l'Islande à l'accord de Schengen est positive	1	2	3	4	5
4	L'Islande applique déjà une grande partie de la législation de l'UE sans participer aux processus de décision	1	2	3	4	5
5	L'avenir de l'Islande devrait être comme membre de l'UE	1	2	3	4	5
6	L'adoption de l'euro aidera l'économie islandaise	1	2	3	4	5

FL327 Q1

Q2 : ROTATE ITEMS 1 to 9

Q2 Now, imagine that Iceland becomes a member of the EU. Would you strongly agree, somewhat agree, somewhat disagree or strongly disagree with each the following statements about the consequences of the membership of Iceland to the EU?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Strongly agree	Somewhat agree	Somewhat disagree	Strongly disagree	DK/NA
1	EU support for regional development will benefit Iceland's citizens	1	2	3	4	5
2	Food prices will go down in Iceland	1	2	3	4	5
3	Icelandic food producers will face more competition from those in other EU countries	1	2	3	4	5
4	Tourism in Iceland will develop significantly	1	2	3	4	5
5	Iceland's interests will be harmed by the EU's fishery policy	1	2	3	4	5
6	Icelandic will become one of the official languages of the EU	1	2	3	4	5
7	Whaling will be prohibited	1	2	3	4	5
8	Icelanders will be able to keep their national passports	1	2	3	4	5
9	Iceland will be able to keep control of its natural resources	1	2	3	4	5

FL327 Q2

Q2: ROTATION DES ITEMS 1 à 9

Q2 Imaginez maintenant que l'Islande devienne membre de l'UE. Seriez-vous tout à fait d'accord, plutôt d'accord, plutôt pas d'accord ou pas du tout d'accord avec chacune des propositions suivantes sur les conséquences de l'adhésion de l'Islande à l'UE ?

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

		Tout à fait d'accord	Plutôt d'accord	Plutôt pas d'accord	Pas du tout d'accord	NSP/NR
1	Le soutien de l'UE pour le développement régional va être bénéfique pour les citoyens Islandais	1	2	3	4	5
2	Le prix de la nourriture va baisser en Islande	1	2	3	4	5
3	Les producteurs d'aliments en Islande devront faire face à plus de concurrence des autres pays de l'UE	1	2	3	4	5
4	Le tourisme en Islande se développera de manière significative	1	2	3	4	5
5	La politique de pêche de l'UE aura un effet négatif pour les intérêts de l'Islande	1	2	3	4	5
6	L'islandais deviendra une des langues officielles de l'UE	1	2	3	4	5
7	La chasse à la baleine sera interdite	1	2	3	4	5
8	Les Islandais vont pouvoir garder leur passeport national	1	2	3	4	5
9	L'Islande gardera le contrôle de ses ressources naturelles	1	2	3	4	5

FL327 Q2

Q3a : ROTATE ITEMS 1 to 9

Q3a If you were to choose a country that could be seen as a model for Iceland, which country would that be?

(DO NOT READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

Denmark (N)	1
Germany (N)	2
Finland (N)	3
Sweden (N)	4
The UK (N)	5
Norway (N)	6
Iceland (N)	7
The US (N)	8
Canada (N)	9
Other (DO NOT READ OUT)	10
None (DO NOT READ OUT)	11
DK/NA	12

NEW BASED ON FL327 Q3

ASK Q3b IF Q3a IS NOT "11" – OTHERS GO TO Q4

Q3b : ROTATE ITEMS 1 to 9

Q3b And if you were to choose a second country?

(DO NOT READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

Denmark (N)	1
Germany (N)	2
Finland (N)	3
Sweden (N)	4
The UK (N)	5
Norway (N)	6
Iceland (N)	7
The US (N)	8
Canada (N)	9
Other (DO NOT READ OUT)	10
None (DO NOT READ OUT)	11
DK/NA	12

NEW BASED ON FL327 Q3

Q3a: ROTATION DES ITEMS 1 à 9

Q3a Si vous pouviez choisir un pays qui serait considéré comme un modèle pour l'Islande, quel pays choisiriez-vous ?

(NE PAS LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Danemark (N)	1
Allemagne (N)	2
Finlande (N)	3
Suède (N)	4
Royaume-Uni (N)	5
Norvège (N)	6
Islande (N)	7
États-Unis (N)	8
Canada (N)	9
Autre (NE PAS LIRE)	10
Aucun (NE PAS LIRE)	11
NSP/NR	12

NEW BASED ON FL327 Q3

POSER Q3b SI Q3a AUTRE QUE "11" – AUTRES ALLEZ A Q4

Q3b: ROTATION DES ITEMS 1 à 9

Q3b Et si vous deviez choisir un autre pays?

(NE PAS LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Danemark (N)	1
Allemagne (N)	2
Finlande (N)	3
Suède (N)	4
Royaume-Uni (N)	5
Norvège (N)	6
Islande (N)	7
États-Unis (N)	8
Canada (N)	9
Autre (NE PAS LIRE)	10
Aucun (NE PAS LIRE)	11
NSP/NR	12

NEW BASED ON FL327 Q3

ASK ALL

A TOUS

Q4 : ROTATE ITEMS 1 to 8

Q4: ROTATION DES ITEMS 1 à 8

Q4 To which of the following countries do you feel the closest?

Q4 Parmi les pays suivants; lequel vous sentez vous le plus proche?

(READ OUT - MAX. 3 ANSWERS)

(LIRE - MAX. 3 REPONSES)

Norway	1
Denmark	2
Sweden	3
Finland	4
Germany	5
The UK	6
Canada	7
The US	8
Other (DO NOT READ OUT)	9
None (DO NOT READ OUT)	10
DK/NA	11

Norvège	1
Danemark	2
Suède	3
Finlande	4
Allemagne	5
Royaume-Uni	6
Canada	7
États-Unis	8
Autre (NE PAS LIRE)	9
Aucun (NE PAS LIRE)	10
NSP/NR	11

FL327 Q4

FL327 Q4

Q5 Do you feel closer to the EU or to the US?

Q5 Vous sentez vous plus proche de l'UE ou des États-Unis ?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Closer to the EU	1
Closer to the US	2
As close to the EU as to the US (DO NOT READ OUT)	3
None (DO NOT READ OUT)	4
DK/NA	5

Plus proche de l'UE	1
Plus proche des États-Unis	2
Aussi proche de l'UE que des États-Unis (NE PAS LIRE)	3
Aucun (NE PAS LIRE)	4
NSP/NR	5

FL327 Q5

FL327 Q5

Q6 Have you travelled outside of Iceland in the past five years?

Q6 Avez-vous voyagé en dehors de l'Islande au cours des cinq dernières années ?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Yes, once	1
Yes, several times	2
No	3
DK/NA	4

Oui, une fois	1
Oui, plusieurs fois	2
Non	3
NSP/NR	4

FL327 Q6

FL327 Q6

ASK Q7a IF CODES 1-2 IN Q6 – OTHERS GO TO Q7b

POSER Q7a SI CODES 1-2 EN Q6 – AUTRES ALLEZ A Q7b

Q7a : ROTATE ITEMS 1 to 8

Q7a: ROTATION DES ITEMS 1 à 8

Q7a Have you travelled to any of the following countries in the past five years?

Q7a Etes-vous allé(e) dans un des pays suivants au cours des cinq dernières années?

(READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

(LIRE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

Norway	1
Denmark	2
Sweden	3
Finland	4
Germany	5
The UK	6
Canada	7
The US	8
None (DO NOT READ OUT)	9
DK/NA	10

Norvège	1
Danemark	2
Suède	3
Finlande	4
Allemagne	5
Royaume-Uni	6
Canada	7
États-Unis	8
Aucun (NE PAS LIRE)	9
NSP/NR	10

FL327 Q7a

FL327 Q7a

ASK Q7b IF CODES 3-4 IN Q6 – OTHERS GO TO Q8

POSER Q7b SI CODES 3-4 EN Q6 – AUTRES ALLEZ A Q8

Q7b : ROTATE ITEMS 1 to 6

Q7b: ROTATION DES ITEMS 1 à 6

Q7b What was the main reason why you have not travelled outside of Iceland in the past 5 years?

Q7b Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'avez pas voyagé en dehors de l'Islande au cours des cinq dernières années

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Personal/private reasons	1
Financial reasons	2
Lack of time	3
Not interested to travel outside Iceland	4
Concerns about safety	5
I never go on holiday	6
Other (DO NOT READ OUT)	7
DK/NA	8

Des raisons personnelles/privées	1
Des raisons financières	2
Le manqué de temps	3
N'est pas intéressé(e) par des voyages en dehors de l'Islande	4
Préoccupé(e) par la sûreté	5
Ne prend jamais de vacances	6
Autre (NE PAS LIRE)	7
NSP/NR	8

FL327 Q7b

FL327 Q7b

ASK ALL

A TOUS

Q8 : ROTATE ITEMS 1 to 4

Q8: ROTATION DES ITEMS 1 à 4

Q8 What is your preferred method of staying informed about current affairs?

Q8 Quelle est votre méthode préférée pour vous tenir au courant de l'actualité?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Newspapers	1
Television	2
Radio	3
The Internet	4
Other (DO NOT READ OUT)	5
DK/NA	6

Les journaux	1
La télévision	2
La radio	3
L'Internet	4
Autre (NE PAS LIRE)	5
NSP/NR	6

FL327 Q8

FL327 Q8

Q9 Do you read, watch or listen to news media other than Icelandic media?

Q9 Est-ce que vous lisez, regardez ou écoutez des informations dans des médias qui ne sont pas islandais ?

(ONE ANSWER ONLY)

(UNE SEULE REPONSE)

Yes	1
No	2
DK/NA	3

Oui	1
Non	2
NSP/NR	3

FL327 Q9

FL327 Q9

ASK Q10a IF CODE 1 IN Q9 – OTHERS GO TO Q10b

POSER Q10a SI CODE 1 EN Q9 – AUTRES ALLEZ A Q10b

Q10a How often do you read, watch or listen to foreign media?

Q10a A quelle fréquence lisez-vous, regardez-vous ou écoutez-vous des médias étrangers?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Every day	1
At least once a week	2
About once or twice a month	3
Less than once a month	4
DK/NA	5

Tous les jours	1
Au moins une fois par semaine	2
Une ou deux fois par mois environ	3
Moins d'une fois par mois	4
NSP/NR	5

FL327 Q10a

FL327 Q10a

ASK Q10b IF CODE 2 IN Q9

Q10b What is the main reason why you do not read, watch or listen to foreign media?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

I am not interested in other countries' media	1
I can read or listen only in Icelandic	2
Lack of time	3
I don't know any foreign media	4
Other (DO NOT READ OUT)	5
DK/NA	6

FL327 Q10b

ASK Q11 IF CODE 1 IN Q9

Q11 : ROTATE ITEMS 1 to 8

Q11 From which countries do those media originate?

(READ OUT - MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Canada	1
The US	2
Norway	3
Denmark	4
Sweden	5
Finland	6
Germany	7
The UK	8
Other EU countries	9
Other non-EU countries	10
DK/NA	11

FL327 Q11

POSER Q10b SI CODE 2 EN Q9

Q10b Quelle est la principale raison pour laquelle vous ne lisez, regardez ou écoutez pas les médias étrangers?

(LIRE - UNE SEULE REPONSE)

Vous n'êtes pas intéressé(e) par les médias des autres pays	1
Vous ne parlez ou ne lisez que l'islandais	2
Le manque de temps	3
Vous ne connaissez aucun media étranger	4
Autre (NE PAS LIRE)	5
NSP/NR	6

FL327 Q10b

POSER Q11 SI CODE 1 EN Q9

Q11: ROTATION DES ITEMS 1 à 8

Q11 De quels pays proviennent ces médias?

(LIRE - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

Canada	1
États-Unis	2
Norvège	3
Danemark	4
Suède	5
Finlande	6
Allemagne	7
Royaume-Uni	8
Autres pays de l'UE	9
Autres pays en dehors de l'UE	10
NSP/NR	12

FL327 Q11



FLASH EUROBAROMETER 357

"Iceland and the European Union"

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Between the 27th and the 29st of August 2012, TNS Political & Social, a consortium created between TNS political & social, TNS UK and TNS opinion, carried out the survey FLASH EUROBAROMETER 357 about "Iceland and the European Union".

This survey has been requested by the EUROPEAN COMMISSION, Directorate-General for Enlargement. It is a general public survey co-ordinated by the Directorate-General for Communication ("Research and Speechwriting" Unit). The FLASH EUROBAROMETER 357 covers the population of Iceland aged 15 years and over. The survey covers the national population of citizens as well as the population of citizens of all the European Union Member States that are residents in these countries and have a sufficient command of the national languages to answer the questionnaire. All interviews were carried using the TNS e-Call centre (our centralized CATI system). In every country respondents were called both on fixed lines and mobile phones. The basic sample design applied in all states is multi-stage random (probability). In each household, the respondent was drawn at random following the "last birthday rule".

TNS have developed their own RDD sample generation capabilities based on using contact telephone numbers from responders to random probability or random location face to face surveys, such as Eurobarometer, as seed numbers. The approach works because the seed number identifies a working block of telephone numbers and reduces the volume of numbers generated that will be ineffective. The seed numbers are stratified by NUTS2 region and urbanisation to approximate a geographically representative sample. From each seed number the required sample of numbers are generated by randomly replacing the last two digits. The sample is then screened against business databases in order to exclude as many of these numbers as possible before going into field. This approach is consistent across all countries.



ABBR.	COUNTRIES	INSTITUTES	N° INTERVIEWS	FIELDWORK DATES		POPULATION 15+
IS	Iceland	Capacent	997	27/08/2012	29/08/2012	252.277

A comparison between the sample and the universe was carried out. The Universe description was derived from Eurostat population data or from national statistics offices. A national weighting procedure, using marginal and intercellular weighting, was carried out based on this Universe description. Gender, age, region and size of locality were introduced in the iteration procedure.

Readers are reminded that survey results are estimations, the accuracy of which, everything being equal, rests upon the sample size and upon the observed percentage. With samples of about 1,000 interviews, the real percentages vary within the following confidence limits:

Observed percentages	10% or 90%	20% or 80%	30% or 70%	40% or 60%	50%
Confidence limits	± 1.9 points	± 2.5 points	± 2.7 points	± 3.0 points	± 3.1 points

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg